
 <b>English</b>		 <b>French</b>	
Term	Definition	Terme	Définition
Above	A Y-Axis Spatial classification.	Au dessus	Une classification spatiale selon l'axe des ordonnées (Y)
Application layer	<p>The Application layer contains elements representing software applications. These are positioned beneath the business processes that utilize them and above appropriate System layer elements.</p> <p>Application elements can be positioned beneath other Application elements to create a hierarchy of applications.</p>	Couche applicative	<p>La couche applicative contient les éléments représentant les applications logicielles. Elles sont positionnées en dessous des processus métiers qui les utilisent et au dessus des éléments correspondants de la couche Système.</p> <p>Des éléments applicatifs peuvent être positionnés en dessous d'autres éléments applicatifs pour créer une hiérarchie d'applications.</p>
Application Portfolio	A database or structured document used to manage applications throughout their lifecycle. The Application Portfolio contains the key attributes of all applications. The Application Portfolio is sometimes implemented as part of the Service Portfolio, or as part of the Configuration Management System.	Portefeuille d'applications	Une base de données ou un document structuré utilisé pour gérer des applications tout au long de leur cycle de vie. Le portefeuille d'applications contient les attributs clés de toutes les applications. Le portefeuille d'applications est parfois implémenté comme partie intégrante du Portefeuille Système, ou encore en tant que partie intégrante du Système de gestion des configurations.
Asset	Any resource or capability. Assets of a Service Provider include anything that could contribute to the delivery of a service.	Actif	Toute ressource ou capacité. Les actifs d'un fournisseur de services incluent tout ce qui pourrait contribuer à la fourniture des services.
Asset Register	A register of all elements used within the model, detailing their name, type, a brief description and unique identifier.	Registre des actifs	Un registre de tous les éléments utilisés au sein du modèle, détaillant leur nom, leur type, une brève description et un identifiant unique.
Audit	<p>Formal inspection and verification to check whether a standard or set of guidelines is being followed, that records are accurate, or that efficiency and effectiveness targets are being met.</p> <p>An audit may be carried out by internal or external groups.</p>	Audit	<p>Inspection et vérification formelles visant à vérifier si une norme ou un ensemble de règles est appliqué, que les traces sont correctes, ou encore que les objectifs d'efficacité et d'efficience sont satisfaits.</p> <p>Un audit peut être conduit par des groupes internes ou externes.</p>
Below	A Y-Axis Spatial classification.	En dessous	Une classification spatiale selon l'axe des ordonnées (Y)
Best Practice	Proven Activities or Processes that have been successfully used by multiple organizations. ITIL is an example of Best Practice.	Meilleure pratique	Activités ou processus éprouvés qui ont été utilisés avec succès par de nombreuses organisations. ITIL est un exemple de bonne pratique.
Bi-Directional	Provides the ability for data to flow in both directions.	Bi-directionnel	Décrit la faculté d'une donnée de circuler dans les deux directions.
Big Picture	One or more OBASHI diagrams.	Vue d'ensemble	Un ou plusieurs diagrammes OBASHI.
Blueprint	A model of the business or organization, its working practices and processes, the information it	Plan	Une modélisation du métier ou de l'organisme, ses pratiques et processus de travail, les



	requires and the technology that will be needed to deliver the capability described in the vision statement.		informations requises et les technologies nécessaires à la bonne fourniture des offres objet de la raison sociale.
Bottom	A Y-Axis Spatial classification.	Bas	Une classification spatiale selon l'axe des ordonnées (Y)
Bottom-Up	Bottom-Up refers to a way in which elements can be portrayed hierarchically within their own layer, e.g. for the Application layer, the whole application is shown at the bottom, and associated modules are positioned above.	Des bas en haut	Façon selon laquelle les éléments peuvent être hiérarchiquement décrits au sein de leur propre couche, ex. Pour la couche Applicative, toute l'application est illustrée en bas, et les modules associés sont positionnés au dessus.
Business & IT (B&IT) diagram	A framework to document and model how people, process and technology interact to make a business work. A Business and IT diagram consists of six layers, separated by horizontal lines. The layers, arranged from the top of the diagram to the bottom, are called: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ownership,</li> <li>• Business Process,</li> <li>• Application,</li> <li>• System,</li> <li>• Hardware,</li> <li>• Infrastructure.</li> </ul>	Diagramme Business & IT (B&IT)	Un framework pour documenter et modéliser comment les personnes, les processus et les technologies interagissent pour que l'entreprise fonctionne. Ce diagramme est composé de 6 couches, séparées par des lignes horizontales. Ces couches, présentées de haut en bas, sont dénommées : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ownership,</li> <li>• Business Process,</li> <li>• Application,</li> <li>• Système,</li> <li>• Hardware,</li> <li>• Infrastructure.</li> </ul>
Business as Usual	The way the business normally achieves its objectives.	Business comme à l'accoutumée	Décrit la manière selon laquelle un métier atteint normalement ses objectifs.
Business-Critical documents	Documents containing information that is critical to the continued well-being of the business. The information has to be accurate and secure, and controlled and managed appropriately.	Documents vitaux pour le métier	Documents contenant des informations critiques pour le bon fonctionnement du métier. Les informations doivent être précises et sécurisées, contrôlées et gérées de manière appropriée.
Business operations	The day-to-day execution, monitoring and management of business	Opérations métiers	Exécution, supervision et gestion du métier au jour le jour.
Business process	A process that is owned and carried out by the business. A business process contributes to the delivery of a product or service to a business customer.	Process métier	Processus qui est déroulé par un métier et qui lui appartient. Un processus métier contribue à la fourniture d'un produit ou d'un service à un client final.
Business Process layer	The Business Process layer contains elements representing the business process or functions that are being used by the 'Owner(s)'. These elements are positioned under their appropriate 'Owner'(s).  Business Process elements can be positioned beneath other Business Process elements to create a hierarchy of business processes.	Couche Processus Métier	Cette couche contient des éléments représentant le processus métier ou les fonctions utilisées par le(s) propriétaire(s). Ces éléments sont positionnés sous le(s) propriétaire(s) approprié(s).  Les éléments processus métiers peuvent être positionnés en dessous d'autres éléments de même nature pour créer une hiérarchie de processus métiers.
Co-Dependent	An element can be co-dependent, such that, element A is dependent on element B, AND element B is dependent on element A.	Co-dépendant	Un élément peut être co-dépendant, c'est à dire l'élément A est dépendant de l'élément B, et l'élément B est dépendant de l'élément A.



Component	A general term that is used to mean one part of something more complex.  For example, a computer system may be a component of an IT service, and an Application may be a component of an HR Department.	Composante	Terme générique utilisé pour désigner une partie de quelque chose de plus complexe.  Par exemple, un système informatique peut faire partie d'un service IT, et une Application peut être une composante du département RH.
Connection	A connection shows a logical or physical connection between elements.	Connexion	Une connexion illustre un lien logique ou physique entre deux éléments.
Connection relationship	The bi-directional relationship formed by a Connection.	Relation de connexion	Relation bi-directionnelle formée par une connexion.
Connectivity	The logical and physical relationships between an organization's people, IT assets, resources, business processes and services which they support.	Connectivité	Relations logiques et physiques entre les personnes, les actifs IT, les ressources, les processus métiers et les services qu'ils supportent.
Consumer	Within OBASHI the last element in a dataflow is known as the Consumer.	Consommateur	Dans OBASHI le dernier élément dans un flux de données représente le Consommateur.
Dataflow	The flow(s) of data between elements within the context of the OBASHI framework.	Flux de données	Flux de données entre éléments dans le contexte du framework OBASHI.
Dataflow Analysis View (DAV) diagram	A graphical and statistical representation, a diagram, of all the business and resources that support an individual dataflow, enables individual dataflows to be analyzed and studied.	Diagramme Dataflow Analysis View (DAV)	Représentation graphique et statistique, un diagramme, de tous les métiers et ressources qui soutiennent un flux de données individuel, permet à des flux de données individuels d'être analysés et étudiés.
Deliverable	An item that the project has to create as part of its requirements, it may be part of the final outcome, or of an intermediate outcome on which one or more subsequent deliverables are dependent.	Livrable	Un composant que le projet doit créer comme faisant partie des exigences, il peut faire partie d'un résultat final, ou bien d'un résultat intermédiaire dont dépend(ent) un ou plusieurs livrables.
Dependency relationship	A relationship that shows that one element is dependent on another element in order for it to function normally and that there will be an impact on operations should failure occur.  Elements can be dependent on one or more elements.  Dependency relationships are uni-directional and can have more than one dependent element.	Relation de dépendance	Relation qui montre qu'un seul élément est dépendant d'un autre élément afin de fonctionner normalement et qu'un impact sur les opérations serait induit si une défaillance se produisait.  Les éléments peuvent dépendre d'un ou de plusieurs éléments.  Les relations de dépendance sont unidirectionnelles et peuvent avoir plus d'un élément dépendant.
Design	An activity or process that identifies requirements and then defines a solution that is able to meet these requirements.	Conception	Activité ou processus qui identifie les exigences et qui propose une solution capable de les satisfaire.
Design phase	Part of the OBASHI Project Lifecycle, information gathered is modeled in B&IT and DAV diagrams.	Phase de conception	Fait partie du cycle de vie d'un projet OBASHI, les informations collectées sont modélisées dans des diagrammes B&IT et DAV.
Digital Dynamics, The laws of	The study of the transmission and flow of data between people, process and technology.	Lois des dynamiques digitales	Etude de la transmission et de la circulation des données entre les personnes, les processus et les technologies.



Digital Flow	The dependant relationships between the flow of data, the people associated with the data, and the information technology that supports the data.	Flux numérique	Relations de dépendance entre les flux de données, les personnes associées à ces données, et les technologies de l'information qui sous-tendent ces données.
Element	In OBASHI, an element represents an asset or resource in an organization. An element is illustrated on a B&IT diagram or a DAV as a simple rectangle.	Élément	Dans OBASHI, un élément représente un actif ou une ressource dans une organisation. Un élément est illustré sur un diagramme B&IT ou un DAV par un simple rectangle.
Handover phase	Part of the OBASHI Project Lifecycle, this phase ensures that the deliverables created during the project are passed into the operational business environment.	Phase de passation	Fait partie du cycle de vie d'un projet OBASHI, cette phase garantit que les livrables créés au cours du projet sont transmis à l'environnement opérationnel métier.
Hardware layer	The Hardware layer contains elements representing the computer hardware on which the operating systems run. These elements are positioned beneath the appropriate operating systems and above the appropriate network infrastructure assets.  Hardware elements can be positioned beneath other Hardware elements to create a hierarchy of hardware.	Couche matérielle	La couche matérielle contient les éléments représentant le matériel informatique (hardware) sur lequel s'exécute le système d'exploitation. Ces éléments sont positionnés en dessous des systèmes d'exploitation correspondants et au dessus des actifs réseaux et infrastructure correspondants.  Les éléments matériels peuvent être positionnés en dessous d'autres éléments matériels afin de créer une hiérarchie matérielle.
Hierarchy of elements	Elements placed above or below each other in the same layer.	Hiérarchie d'éléments	Éléments placés en dessous ou au dessus les uns des autres au sein d'une même couche.
Hold Cloud	On OBASHI diagrams, a hold cloud represents missing (not present) information or the need to investigate or check that part of a diagram further.	Nuage en suspens	Dans les diagrammes OBASHI, un nuage en suspens représente une information manquante (absente) ou encore le besoin d'analyser plus en profondeur cette partie du diagramme.
Hybrid diagram	A modeling technique whereby logical and physical elements are shown on the same diagram.	Diagramme hybride	Technique de modélisation où les éléments logiques et physiques sont illustrés sur un même diagramme.
Impact Analysis	The resultant set of elements produced after impact rules have been applied to an element or group of elements.	Analyse d'impact	Résultat d'un ensemble d'éléments produits suite à l'application de règles d'impact à un élément ou à un groupe d'éléments.
Impact rules	The rules that determine how impact would cascade through the OBASHI model and define how each type of element cascades impact onto other element types.	Règles d'impact	Règles qui déterminent comment un impact doit se propager au sein d'un modèle OBASHI et qui définissent comment chaque type d'éléments propage l'impact vers d'autres types d'éléments.
Infrastructure layer	The Infrastructure layer contains elements representing the network infrastructure into which the hardware is connected.  Infrastructure elements can be positioned beneath other infrastructure elements to create a hierarchy that supports the business.  Infrastructure elements can be positioned beneath other	Couche infrastructure	La couche infrastructure contient des éléments représentant l'infrastructure réseau à laquelle le matériel est connecté.  Les éléments Infrastructure peuvent être positionnés en dessous d'autres éléments Infrastructure pour créer une hiérarchie qui sous-tend le métier.  Les éléments Infrastructure peuvent être positionnés en dessous d'autres



	infrastructure elements to create a hierarchy of Infrastructure.		éléments Infrastructure pour créer une hiérarchie d'infrastructure.
IT Service Management	The implementation and management of quality IT services that meet the needs of the business. IT Service Management is performed by IT service providers through an appropriate mix of people, process and information technology.	Gestion des services IT	L'implémentation et la gestion de la qualité des services IT qui répondent au besoin du métier. La gestion des services IT est assurée par les fournisseurs de services IT à travers un mélange approprié de personnes, processus et technologies de l'information.
Laws Of OBASHI, The	The laws that govern the modeling and operation of the OBASHI methodology.	Les règles d'OBASHI	Règles gouvernant la modélisation et le déroulement de la méthodologie OBASHI.
Layer	One of six horizontal areas on a OBASHI diagrams that together provide the framework for organizing elements.	Couche	Une des six parties horizontales sur un diagramme OBASHI qui, ensemble, fournissent le cadre pour organiser les éléments.
Layer relationship	The implicit relationship created between two or more elements when they are placed in the same OBASHI layer.	Relations inter-couches	Relation implicite créée entre deux ou plusieurs éléments lorsqu'ils sont situés sur une même couche OBASHI.
Left	An X-Axis Spatial classification.	Gauche	Une classification spatiale selon l'axe des abscisses (X)
Logical Element	An element that represent a nonphysical entity in an OBASHI model.	Élément logique	Élément représentant une entité non physique dans un modèle OBASHI.
Logical Modeling	The ability to show how elements are used by an organization without regard to their physical location or connectivity.	Modélisation logique	Capacité à illustrer la manière selon laquelle des éléments sont utilisés par une organisation indépendamment de leur emplacement physique ou connectivité.
Master Documents	The approved and controlled set of OBASHI diagrams.	Documents de référence	L'ensemble des diagrammes OBASHI validés et contrôlés.
Modeling	The technique used to create OBASHI Business and IT (B&ITs) and Dataflow Analysis View (DAVs) diagrams. In addition, it is a technique that is used in OBASHI to predict the future behavior of assets, people, process and technology.	Modélisation	Technique utilisée pour créer les diagrammes OBASHI Business and IT (B&ITs) et Dataflow Analysis View (DAVs). De plus, c'est une technique utilisée dans OBASHI pour prédire le comportement future des actifs, personnes, processus et technologies.
Node	A representation of a person, process or technology that provides or consumes data.	Noeud	Représentation d'une personne, d'un processus ou d'une technologie qui fournit ou consomme de la donnée.
OBASHI	SEE OBASHI Methodology, The	OBASHI	Voir Méthodologie OBASHI
OBASHI Color Standards	The standard colors used to color elements within each layer.	Normes de couleurs OBASHI	Normes utilisées pour colorer les éléments de chaque couche.
OBASHI Core Principles	The principles on which the OBASHI methodology is based.	Principes de base OBASHI	Principes sur lesquels repose la méthodologie OBASHI.
OBASHI diagram	A Business & IT diagram or a Dataflow Analysis View diagram.	Diagramme OBASHI	Diagramme Business & IT ou Dataflow Analysis View
OBASHI Framework, The	A framework for organizing individual elements that represent business or IT assets and resources	Framework OBASHI	Cadre pour l'organisation d'éléments individuels représentant un métier ou encore les actifs et



	into the six OBASHI layers.		ressources IT au sein des six couches OBASHI.
OBASHI Methodology, The	A way of thinking that will help you get a clear picture of how your business works.	La méthodologie OBASHI	Une méthode de pensée qui vous permet d'avoir une vision claire sur la manière d'opérer de votre métier.
OBASHI Model	The OBASHI model comprises all of the diagrams, registers and forms relating to project.	Le Modèle OBASHI	Le modèle OBASHI englobe tous les diagrammes, registres et formulaires relatifs au projet.
OBASHI Project Lifecycle	A set of project phases that are used to execute a project using the OBASHI methodology. OBASHI project lifecycle is aligned with PRINCE2 methodology.	Cycle de vie d'un projet OBASHI	Ensemble de phases projet utilisées pour exécuter un projet selon la méthodologie OBASHI. Le cycle de vie d'un projet OBASHI est aligné avec la méthodologie PRINCE2.
OBASHI rules	Define how elements can be positioned in a B&IT diagram and which Relationships are permissible between different types of elements.	Règles OBASHI	Définissent la manière selon laquelle les éléments peuvent être positionnés dans un diagramme B&IT et quelles relations sont permises entre différents types d'éléments.
Outwith	An X-Axis Spatial classification and also a Y Axis Spatial classification.	Au delà	Une classification spatiale selon l'axe des abscisses (X) et une classification spatiale selon l'axe des ordonnées (Y).
Ownership layer	The Ownership layer contains elements representing the person(s) or group(s) that 'owns', or is responsible for, business processes portrayed in the Business Process layer. Ownership elements can be positioned beneath other ownership elements to create a hierarchy of owners.	Couche Ownership / Propriété	La couche Ownership / Propriété contient les éléments représentant la ou les personne(s) qui est 'propriétaire' ou qui est responsable des processus métiers décrits dans la couche Processus métiers. Les éléments Ownership / Propriété peuvent être positionnés en dessous d'autres éléments Ownership / Propriété pour créer une hiérarchie de propriétaires.
PMBOK® Guide	A project management process based standard maintained and published by the Project Management Institute. PMBOK stands for Project Management Body of Knowledge.	Guide PMBOK®	Norme de gestion de projet orientée processus publiée et maintenue par le Project Management Institute. PMBOK sont les initiales de Project Management Body of Knowledge.
Predecessor	The element that is positioned immediately before an element in a sequence.	Prédécesseur	Élément qui est positionné juste avant un autre élément dans une séquence donnée.
PRINCE2®	The process based standard UK government methodology for project management. The acronym stands for PProjects IN a Controlled Environment.	PRINCE2®	Norme orientée processus, méthodologie du gouvernement anglais pour la gestion de projet. L'acronyme se rapporte à PProjects IN a Controlled Environment.
Programme	A temporary flexible organization structure created to coordinate, direct and oversee the implementation of a set of related projects and activities in order to deliver outcomes and benefits related to the organization's strategic objectives. Programme definition is based on thinking behind MSP® – Managing Successful Programmes best practices.	Programme	Structure organisationnelle temporaire et flexible créée pour coordonner, diriger et superviser l'implémentation d'un ensemble de projets et d'activités liés dans le but de fournir des résultats et des bénéfices se rapportant aux objectifs stratégiques d'une organisation. La définition d'un Programme est basée sur les réflexions sous-tendant les meilleures pratiques MSP® – Managing Successful



			Programmes.
Project	A temporary organization, with people and other assets required to achieve an objective or other outcome. Each project has a lifecycle that typically includes, planning, execution, closure etc. Projects are usually managed using a formal methodology such a PRINCE2.  Programme definition is based on thinking behind PRINCE2® methodology.	Projet	Organisation temporaire, avec personnes et autres actifs nécessaires pour atteindre un objectif ou un résultat donné. Chaque projet possède un cycle de vie qui inclut typiquement, la planification, l'exécution, la clôture, etc. Les projets sont généralement gérés à travers une méthodologie formelle comme PRINCE2.  La définition d'un Programme est basée sur les réflexions sous-tendant la méthodologie PRINCE2®.
Project Executive	A member of management who is a key stakeholder and decision maker.	Directeur de projet	Membre de la Direction qui est une partie prenante clé disposant d'un pouvoir de décision.
Red Triangle	Denotes the reference between a Hold Cloud and the textual description in the notes column of a OBASHI diagrams.	Triangle rouge	Se rapporte à la référence entre un nuage en suspens et la description textuelle figurant dans la colonne remarques d'un diagramme OBASHI.
Refine phase	Part of the OBASHI Project Lifecycle, this phase drills down further into the OBASHI diagrams created in the Design phase, adding more detail where required.	Phase d'ajustement	Fait partie du cycle de vie d'un projet OBASHI. Cette phase va plus en profondeur dans les diagrammes OBASHI créés au cours de la phase de Conception, et ce en rajoutant des détails si nécessaire.
Relationship Persistence	The fact that once a relationship has been defined for an element that relationship persists, regardless of where else the element is reused.	Persistance relationnelle	Le fait qu'une fois une relation établie pour un élément donné, cette relation persiste partout où cet élément est réutilisé.
Relationship rules	The rules which govern the implicit and explicit relationships between elements.	Règles relationnelles	Règles gouvernant les relations implicites et explicites entre éléments.
Relationship types	There are six types of relationship that can exist between elements: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Connection,</li> <li>• Dependency,</li> <li>• Layer,</li> <li>• Set,</li> <li>• Sequential,</li> <li>• Spatial.</li> </ul> Each type of relationship works in a particular way, giving implicit and explicit meaning to the OBASHI model.	Types de relations	Il existe six types de relations entre éléments : <ul style="list-style-type: none"> <li>• Connexion,</li> <li>• Dépendance,</li> <li>• Couche,</li> <li>• Ensemble,</li> <li>• Séquentielle,</li> <li>• Spatiale.</li> </ul> Chaque type de relation a son propre mode de fonctionnement, donnant une signification implicite et explicite au modèle OBASHI.
Repository	A store of information.	Répertoire	Un collecteur d'information.
Right	An X-Axis Spatial classification.	Droit	Une classification spatiale selon l'axe des abscisses (X)
Scope	The boundary, or extent, to which a project applies.	Périmètre	Limite ou étendue d'application d'un projet.
Scope phase	Part of the OBASHI Project Lifecycle. Defines what is to be achieved by activities / projects to which OBASHI is being applied.	Phase Périmètre	Fait partie du cycle de vie d'un projet OBASHI. Définit ce qui doit être réalisé par les activités / projets auxquels OBASHI est appliqué.
Senior Responsible Owner (SRO)	The single Individual with overall responsibility for ensuring that a project or programme meets its objectives and delivers the	Propriétaire senior responsable	Personne individuelle globalement responsable de garantir qu'un projet ou programme atteint ses objectifs



	projected benefits.		et fournit les avantages visés.
Sequence	A list of elements, and the order of the elements in the list forms the sequence. Sequences can also contain other sequences.	Séquence	Ensemble d'éléments, et le classement des éléments dans la liste constitue la séquence. Des séquences peuvent également contenir d'autres séquences.
Sequential relationship	Sequential relationships are used within OBASHI to model dataflows. The sequence of connected or dependant elements forms the path through which data flows, originating at the first element, the Provider, in the sequence, passing through each element in the list in turn, before terminating at the last element in the sequence, the Consumer.	Relation séquentielle	Les relations séquentielles sont utilisées au sein d'OBASHI pour modéliser les flux de données. La séquence d'éléments connectés ou dépendants forme un chemin via lequel les données circulent, en commençant par le premier élément, le fournisseur, dans la séquence, en passant à travers chaque élément dans la liste à tour de rôle, avant de se terminer au dernier élément de la séquence, le consommateur.
Set relationship	A grouping of elements according to a specified relationship, Sets have no geographic limitations within a single B&IT diagram and are not bound by any layer.	Relation de set	Groupement d'éléments relatifs à une relations donnée, les ensembles n'ont pas de limitations géographiques au sein d'un même diagramme B&IT et ne sont limités par aucune couche.
Spatial classification	The two-part classification of how an element is positioned in relation to another element on a B&IT diagram.	Classification spatiale	Classification en deux parties sur le positionnement relatif d'un élément en relation avec un autre dans un diagramme B&IT.
Spatial relationship	An implied relationship which only exists through the geographical positioning of elements relative to one another on a B&IT diagram.	Relation spatiale	Relation induite qui n'existe qu'à travers le positionnement géographique d'éléments les uns par rapport aux autres sur un diagramme B&IT.
Spatial rules	Govern the method by which Spatial relationships are implied. Elements which adhere to the rules are said to have a Spatial relationship with each other.	Règles spatiales	Définissent la méthode par le biais de laquelle les relations sont induites. Les éléments qui adhèrent aux règles sont réputées avoir une relation spatiale les uns avec les autres.
Stakeholder	People who have an interest in an organization, project, IT Service etc. Stakeholders may be interested in the activities, targets, resources, or deliverables. Stakeholders may include customers, partners, employees, shareholders, owners, etc.	Partie prenante	Personnes ayant un intérêt dans une organisation, un projet, un service IT, etc. Les parties prenantes peuvent avoir un intérêt dans les activités, ressources ou livrables. Les parties prenantes peuvent inclure les clients, les partenaires, les collaborateurs, les actionnaires, les propriétaires, etc.
Stakeholder Map	A matrix showing stakeholders and their particular interests in the programme.	Cartographie d'acteurs	Matrice montrant les différentes parties prenantes et leurs intérêts respectifs dans le programme.
Standard	A mandatory requirement.	Norme / Standard	Exigence obligatoire
Successor	The element that is positioned immediately after an element in a sequence.	Successeur	
System layer	The System layer contains elements representing the operating systems on which the applications run. These elements are positioned beneath the appropriate applications and	Couche Système	La couche système contient des éléments représentant les systèmes d'exploitation sur lesquels les applications opèrent. Ces éléments sont positionnés en dessous des applications correspondantes et au





	<p>above the appropriate hardware.</p> <p>System elements can be positioned beneath other System elements to create hierarchy of systems.</p>		<p>dessus du matériel correspondant.</p> <p>Les éléments système peuvent se situer en dessous d'autres éléments système afin de créer une hiérarchie de systèmes.</p>
Title block	<p>Holds various details specific to a B&amp;IT diagram. The title block is located in the bottom right hand corner of a B&amp;IT diagram and, at minimum, it should contain the B&amp;IT name, its unique identification number (document number) and the document revision number.</p>	Bloc Titre	<p>Comprend des détails variés spécifiques à un diagramme B&amp;IT. Le bloc titre est situé dans le coin bas droit d'un diagramme B&amp;IT et, a minima, doit contenir le nom B&amp;IT, son numéro d'identification unique (numéro de document) et le numéro de révision du document.</p>
Top	A Y-Axis Spatial classification.	Dessus	Une classification spatiale selon l'axe des ordonnées (Y)
Top-Down	<p>Top down refers to a way in which Elements can be portrayed hierarchically within their own layer, e.g. for the Application layer the whole application at the top with associated modules positioned below.</p>	Haut en bas	<p>Se rapporte à la façon selon laquelle les Eléments peuvent être hiérarchiquement décrits au sein de leur propre couche; ex. Pour la couche Application, toute l'application occupe le dessus avec les modules associés en dessous.</p>
Transformation	A distinct change to the way an organization conducts all, or part of, its business.	Transformation	Un changement spécifique de la manière dont une organisation conduit tout ou partie de son business.
Uni-Directional	Provides the ability for data to flow in one direction only	Unidirectionnel	Donne la capacité aux données à circuler dans une seule et unique direction.
Visual Standards	The correct method of depicting how the components of OBASHI diagrams are shown.	Normes visuelles	Méthode appropriée pour décrire comment les composants des diagrammes OBASHI sont illustrés.
Within	An X-Axis Spatial classification and also a Y-Axis Spatial classification.	Au sein de	Une classification spatiale selon l'axe des abscisses (X) et une classification spatiale selon l'axe des ordonnées (Y).